



الوزارة الاتحادية  
للأسرة، والمسنين،  
والنساء والشباب



# إعانة الوالدين

نظرة عامة على الإعانة الاتحادية للوالدين



bmfsfj.de

## إعانة الوالدين

إعانة الوالدين (Elterngeld) هي مساعدة مالية لأمهات وآباء الرضع والأطفال الصغار. وتهدف هذه الإعانة إلى تمكين الوالدين من أن يكون لديهما الوقت للقيام بتربية طفلهما ورعايته.

إن إعانة الوالدين توفر تعويضا للوالدين في حالة ما إذا قل دخلهما، بسبب أنهما بعد الولادة يقللان من دوام عملهما أو يتخليان تماما عن العمل مؤقتا. وبهذا تساعد إعانة الوالدين على تأمين الظروف المالية الأساسية للأسرة. وتتاح إعانة الوالدين أيضا للوالدين اللذين لم يكن لديهما أي دخل قبل ولادة الطفل.

يمكنك الحصول على هذه الإعانة؛ إذا كنت أحد والدين يعيشان ويعولان طفلهما معا، أو العائل الوحيد للطفل منهما، أو كنت أحد والدين لا يعيشان معا ويتقاسمان رعاية الطفل بينهما.



## نظرة عامة على أنواع إعانة الوالدين

تتوفر إعانة الوالدين بأنواع ثلاثة:

- ← إعانة الوالدين الأساسية (Basiselterngeld)
- ← إعانة الوالدين المميزة (ElterngeldPlus)
- ← مكافأة الشراكة (Partnerschaftsbonus)

ويمكنك الجمع بين هذه الأنواع الثلاثة. ويتوقف إجمالي مدة حصولك على إعانة الوالدين على النوع الذي تقرر/ين اختياره منها.

### إعانة الوالدين الأساسية

- يمكنك الحصول على إعانة الوالدين الأساسية لمدة شهرين على الأقل، ولمدة 12 شهرا على الأكثر بعد ولادة طفلك.
- إذا كان كل من الوالدين يستفيد من إعانة الوالدين، ويتعرض دخلهما من العمل للنقصان، فيتم صرف إعانة الوالدين لهما لمدة شهرين إضافيين (شهرًا الشريك).
- لا يجوز صرف إعانة الوالدين الأساسية إلا خلال الـ 14 شهرا الأولى من عمر الطفل. وبعد ذلك يمكن للوالدين الحصول على إعانة الوالدين المميزة أو مكافأة الشراكة فقط.
- يجوز العمل بدوام جزئي لا يزيد عن 32 ساعة في الأسبوع.

### إعانة الوالدين المميزة

- يمكنك الحصول على إعانة الوالدين المميزة لمدة تعادل ضعف مدة إعانة الوالدين الأساسية، غير أن إعانة الوالدين الأساسية لمدة شهر تعادل إعانة الوالدين المميزة لمدة شهرين.
- إذا لم تزاو/لي العمل بعد ولادة الطفل، فإن قيمة إعانة الوالدين المميزة المقررة في هذه الحالة تكون نصف قيمة إعانة الوالدين الأساسية فقط. وإذا زاولت العمل بعد الولادة بدوام جزئي، فيمكن أن تكون قيمة إعانة الوالدين المميزة شهريا مساوية لقيمة إعانة الوالدين الأساسية الشهرية المقررة على أساس العمل بدوام جزئي.
- لهذا فإن إعانة الوالدين المميزة مجدية جدا بالنسبة للوالدين اللذين يكران في مزاولة العمل بدوام جزئي بعد ولادة الطفل.
- كما في حالة إعانة الوالدين الأساسية يجوز العمل بدوام جزئي لا يزيد عن 32 ساعة في الأسبوع.

## مكافأة الشراكة

- مكافأة الشراكة هي عرض للوالدين اللذين يقومان بمشاركة بتقاسم مهامهما العائلية والمهنية بينهما.
- مكافأة الشراكة تتمثل في حصول كل من الوالدين على قيمة إعانة الوالدين المميزة لفترة إضافية مدتها شهران، أو ثلاثة أشهر، أو أربعة أشهر. ويستلزم ذلك الشروط التالية:
  - أن يستفيد كل من الوالدين في نفس الوقت من مكافأة الشراكة.
  - أن يتقدم الوالدان بطلب للحصول على مكافأة الشراكة لمدة لا تقل عن شهرين، ولا تزيد عن أربعة أشهر من عمر الطفل. وأن تكون أشهر هذه المدة متعاقبة.
  - أن يكون كل من الوالدين مزاوولا للعمل في هذه المدة بدوام جزئي لا يقل عن 24 ساعة، ولا يزيد عن 32 ساعة أسبوعيا لكل منهما.
- إذا كنت العائل الوحيد للطفل، فيمكنك أيضا الحصول وحدك على مكافأة الشراكة. ويكفي كشرط لذلك مزاولتك أنت فقط للعمل بدوام يتراوح بين 24 و 32 ساعة في الأسبوع.

## قيمة إعانة الوالدين

تتوقف قيمة إعانة الوالدين بالنسبة لك على مقدار دخلك في السنة التي سبقت ولادة طفلك. إذ حسب الدخل تتراوح قيمة إعانة الوالدين الأساسية بين 300 و 1800 يورو شهريا، وتتراوح قيمة إعانة الوالدين المميزة بين 150 و 900 يورو شهريا. ويمكنك وبشكل غير مُلزم حساب قيمة إعانة الوالدين فيما يختص بحالتك، وذلك بواسطة حاسبة إعانة الوالدين في الموقع الإلكتروني:



## تقديم طلب إعانة الوالدين

يمكنك التقدم بطلب الحصول على إعانة الوالدين لدى الجهة المختصة بإعانة الوالدين في منطقة سكنك. وفي بعض ولايات الاتحاد يمكن تقديم الطلب إلكترونياً باستخدام برنامج مساعد تقديم الطلب ElterngeldDigital. إذ تتم به معاونتك خطوة خطوة خلال الطلب، وفضلاً عن ذلك يتم تزويدك بشروح المصطلحات الفنية، وبالإجابة على ما يُطرح غالباً من أسئلة. وتجدين برنامج مساعد تقديم الطلب ElterngeldDigital في الموقع الإلكتروني:

[www.elterngeld-digital.de](http://www.elterngeld-digital.de)



ولمعرفة الجهة المختصة بإعانة الوالدين بالنسبة لك، واستمارة الطلب التي يجب عليك استخدامها، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني: [www.familienportal.de](http://www.familienportal.de). وتجدين، في هذا الموقع أيضاً كثيراً من الإرشادات والمعلومات الأخرى المفيدة حول كل ما يتعلق بإعانة الوالدين.

هذا المنشور جزء من العمل الإعلامي للحكومة الاتحادية؛  
يتم توزيعه مجاناً، وليس مخصصاً للبيع.

### الناشر:

Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
Referat Öffentlichkeitsarbeit  
11018 Berlin  
www.bmfsfj.de

### جهة التوريد:

Publikationsversand der Bundesregierung  
Postfach 48 10 09  
18132 Rostock  
هاتف: 030 18 272 2721  
فاكس: 030 18 10 272 2721  
هاتف لغة الإشارة: gebaerdentelefon@sip.bundesregierung.de  
البريد الإلكتروني: publikationen@bundesregierung.de  
www.bmfsfj.de

إذا كانت لديك أسئلة أخرى، يرجى استخدام

هاتف الخدمات: 030 20 179 130

الإثنين - الخميس من 9 صباحاً إلى 6 مساءً

رقم الفاكس: 030 18 555-4400

البريد الإلكتروني: info@bmfsfj-service.bund.de

رقم النص: 2FL255

إصدار: يوليو/تموز 2021، الطبعة الثانية

التصميم: www.zweiband.de

الصور: www.istockphoto.com/© Halfpoint (صورة الغلاف)؛

www.istockphoto.com/© Mikolette; www.istockphoto.com/© svetikd

طباعة: MKL Druck GmbH & Co. KG, Ostbevern

التزام

عائلة

كبار السن

مساواة

أولاد وأحداث